

資格外活動許可申請書
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT
PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

福岡 入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 19, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

1 国籍 Nationality Japan 2 生年月日 Date of birth 1980 年 Year 1 月 Month 23 日 Day

3 氏名(漢字) Name in Chinese character 山田 太郎 (英字) Name in English Yamada Taro

4 性別 Sex 男 Male / 女 Female 5 配偶者の有無 Marital status 有 Married / 無 Single 6 職業 Occupation 大学生

7 日本における居住地 Address in Japan 鹿児島市郡元1丁目21番24号

電話番号 Telephone No. 099-123-4567 携帯電話番号 Cellular Phone No. 090-1234-5678

8 旅券(1)番号 Passport Number 1234567890 (2)有効期限 Date of expiration 2015 年 Year 12 月 Month 24 日 Day

9 現に有する在留資格 Status of residence 留学 在留期間 Period of stay 2年

在留期限 Date of expiration 2012 年 Year 3 月 Month 28 日 Day 10 在留カード番号 Residence card No. 123456789

11 現在の在留活動の内容(学生にあつては学校名及び週間授業時間)
Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)
鹿児島大学 30時間

12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in

(1)職務の内容 Type of activity 翻訳・通訳 Translation / Interpretation 語学教師 Language teaching その他() Others

(2)雇用契約期間 Term of employment contract 1年 (3)週間稼働時間 Working hours per week 8時間

(4)報酬 Salary 32,000 円 Yen (月額 Monthly / 週額 Weekly / 日額 Daily)

13 勤務先 Place of employment

(1)名称 Name XXXXXXXXXXXXXXXXXX

(2)所在地 Address 鹿児島市 郡元 X丁目-XX-XX 電話番号 Telephone No. 099-285-XXXX

(3)業種 Type of business 製造 Manufacturing / 商業 Commerce / 教育 Education / その他 Others

14 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1)氏名 Name _____ (2)本人との関係 Relationship with the applicant _____

(3)住所 Address _____

電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日
Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

山田太郎 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

15 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)
Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1)氏名 Name _____ (2)住所 Address 鹿児島市郡元一丁目21番24号

(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs _____ 電話番号 Telephone No. 099-285-7325